

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

Современные методисты, занимающиеся вопросами преподавания русского языка как неродного говорят о трёх видах компетенции, которые должны быть сформированы у иностранных студентов – коммуникативной, страноведческой и языковой. Коммуникативная компетенция предполагает развитие у студентов способности общаться на изучаемом языке, языковая – знание системы языка (его лексики, грамматики, синтаксиса и т. д.), страноведческая компетенция включает в себя овладение определёнными знаниями о народе-носителе языка (его быте, обычаях, особенностях вербального и невербального общения, традициях), освоение которых даёт возможность строить коммуникативно, а не только грамматически правильные фразы. Выявление возможностей использования художественного текста в качестве средства обучения русскому языку предполагает решение вопроса о том, насколько использование данного материала будет способствовать приобретению студентами указанных видов компетенции.

Значение художественного текста для приобретения студентами коммуникативной компетенции выявляется путём его рассмотрения через призму личностно-деятельностного подхода, разработанного в трудах психологов. Л. С. Выготский утверждал: «Первостепенным условием успешности обучения оказывается выявление мотивов и потребностей, способных побудить студентов включиться в учебную деятельность, направленную на освоение определённого материала» [1, с. 28–29].

Наиболее значимыми среди мотивов психологи считают мотивы интеллектуально-познавательного плана, которые порождены самой деятельностью, её содержанием и процессом выполнения. Для приведения

в действие этой группы мотивов незаменимым дидактическим материалом является художественный текст. Благодаря наличию разнохарактерных заданий, работа с текстом способна удовлетворить познавательные и интеллектуальные потребности отличающихся по своим интересам групп студентов, принести им радость познания, создавая тем самым основу для формирования дальнейшего устойчивого интереса к освоению русского языка.

Не менее значим художественный текст и как средство включения студентов в процесс общения на изучаемом языке в качестве субъекта речевой деятельности. Речевая деятельность имеет в своей структуре первой фазой мотивационно-побудительную, то есть коммуникативную потребность, без наличия которой не может состояться полноценное общение. Возникшую педагогическую и психологическую проблему формирования или сохранения уже существующей у студентов потребности в общении на неродном языке помогает решить художественный текст, который предоставляет широкие возможности для включения студентов во все виды речевой деятельности, в первую очередь – в процесс говорения. Литературный материал, оказывающий на студентов особое эмоционально-смысловое воздействие, и вопросы, поставленные к нему преподавателем, оказываются стимулом, побуждающим потребность самостоятельного речевого высказывания, вызывают у студентов желание принять участие в обсуждении проблем, затронутых в произведении, вступить в беседу. Потребность выразить мысль, возникшую в результате чтения текста или работы над ним, вызывает в свою очередь потребность в языковых средствах, необходимых для её выражения. Текст в этом случае становится также стимулом для функционального освоения речевых единиц, способствуя разрешению проблемы усвоения иноязычной лексики.

В процессе проведения страноведческой работы художественные тексты выполняют две функции: а) объекта изучения как факта национальной культуры; б) источника сведений о национальной культуре, охватывающего все её многообразные проявления (особенности общественной жизни, быта, обычаев, нормы речевого поведения носителей языка). Тексты не только сообщают студентам сумму знаний о народе, язык которого изучается, но и дают возможность проникнуть в духовную жизнь этого народа. При этом художественные тексты имеют важное преимущество перед специально написанными текстами, так как оказывают более сильное эмоциональное воздействие на читателей, влияют на формирование личности студента, позволяют реализовать дидактическое требование единства обучения и воспитания.

Решение вопроса о возможности применения художественных текстов в качестве средства формирования языковой компетенции

иностранных студентов заставляют обратиться к проблеме соотношения языка художественной литературы и литературного языка. Данная проблема занимает большое место в работах лингвистов (А. М. Пешковский, В. В. Виноградов, Н. М. Шанский и др.), указывающих, что особенности языка художественной литературы (образность и многозначность слов, их стилистическая неординарность) затрудняют использование литературных текстов в процессе усвоения языка. В то же время Н. А. Купина отмечает, что, отражая в произведениях речевую народную культуру, писатели производят тщательный отбор, наиболее характерного в языке, стремятся воплотить лучшие качества литературного языка. «Работа над языком произведения прививает студентам умение понимать значения слов в контексте, а через них – словесно-художественный образ, созданный автором, одновременно даёт студентам возможность понять специфику слова и обеспечить их языковое развитие» [2, с. 28–29].

Всё сказанное позволяет сделать вывод о том, что художественные тексты являются материалом, который позволяет органично сочетать образовательно-воспитательные задачи с задачами развития и совершенствования речи иностранных студентов. На базе художественного текста формирование различных видов компетенции происходит естественно, органично слито в единый процесс. Эти особенности художественных текстов и делают правомерным их использование в качестве основного средства обучения иностранных студентов.

Литература

- 1 Выготский, Л. С. Психология / Л. С. Выготский. – М., 2000. – 756 с.
- 2 Купина, Н. А. Человек – Текст – Культура : монография / Н. А. Купина, Т. В. Матвеева. – Екатеринбург, 1994. – 236 с.